

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 41 (1968)

Heft: 11

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 31.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

- Die SBB-Linie Biel–Delsberg–Basel führt nördlich von Moutier durch eine grossartige, von der Birs durchflossene Schlucht. Photo Studer
- Au nord de Moutier, la ligne CFF Bienne–Delémont–Bâle passe dans les gorges impressionnantes creusées par la Birse
- Il tracciato della linea delle FFS Bienne–Delémont–Basilea passa a nord di Moutier per una gola dall'aspetto imponente, che è percorsa dalla Birs
- The Swiss Federal Railways line Bienne–Delémont–Basel leads north of Moutier through a unique gorge created by the Birs River

DER TAG DER BRIEFMARKE

Der Tag der Briefmarke wird in der ganzen Schweiz am ersten Dezember-sonntag durchgeführt: dieses Jahr also am 1. Tag des Monats. Der Anlass ruft einem vom Verband schweizerischer Philatelistenvereine herausgegebenen gediegenen Sonderkuvert, dessen Besorgung jeweils eine Verbandssektion übernimmt. Die PTT leistet ihrerseits einen Beitrag an den Tag der Briefmarke, indem die in die Sammelbriefkästen der Sektionen eingeworfenen Postsachen mit einem Sonderstempel entwertet werden. Verschiedene Orte veranstalten an diesem Tage Briefmarkenbörsen, wo sich die Philatelisten zusammenfinden, um ihre Sammlungen zu ergänzen oder Markendubletten abzustossen. So wird am 1. Dezember das Hotel Kolping in Luzern traditionsgemäss Treffpunkt einer grossen derartigen Veranstaltung sein.

Auch die aargauische Bäderstadt *Baden*, die zweimal im Jahre Briefmarkenbörse hält, stellt am Tag der Briefmarke den Kursaal den Sammlern und Briefmarkenfreunden zur Verfügung, und in ähnlicher Weise lädt auch Yverdon zum philatelistischen Rendez-vous im Stadthaus. Basel aber führt am darauffolgenden Wochenende, am 7./8. Dezember, in den Räumen der Mustermesse eine grosse Briefmarkenausstellung durch. – Im übrigen sind in Bern die Betreuer der am 9. November abgehaltenen ersten grossen Berner Briefmarkenauktion um die Philatelisten bemüht, indem sie neuerdings regelmässig Briefmarkenkurse für Anfänger zu veranstalten unternommen haben. Der erste dieser Kurse geht am 29. November zu Ende.

7. VERLOSUNG DES FERIENKALENDERWETTBEWERBES DER SCHWEIZERISCHEN VERKEHRZENTRALE IN RIED-LÖTSCHENTAL AM 10. SEPTEMBER 1968

1 Monat Ferien in der Schweiz: Suri Fritz, Ostermundigen

Buchpreise:

Schenker Elly, Basel
René Binggeli, Chêne-Bourg GE
Misteli Christine, Prilly VD
Menti Vreni, Bâle SZ
Gadmer Georg, Zürich
Luggen Josef, Zurzach
Kolp Hans, Luzern
Roth Werner J., St. Gallen
Fossati Heinz, Zürich
Kuhn Hanny, Baar

Sarisavas Irma, Zürich
Busset Madeleine, Lausanne
Chave Trudi, Basel
Thommen Hans, Zeiningen AG
Hauri Kurt, Fällanden
Hans Widmer, Zürich
Rémy Petermann, St. Ursanne J.B. Suisse
Blatti-Gerber Harvi, Wangen a.A.
Kuhn Peter, Adliswil
Misteli Robert, Zürich

50 Revue-Preise

Eberhard Erika, Lugano
Mottl Martin, Laufen
Albert Etter, Horw
Fehrlin Robert, Arbon
Huber Edgar, Gümligen BE
Pierina Falsangiacomo, Aquila
Mottl Thomas, Laufen
Frei Anton, Zürich
Broch Heinz, Zürich
E. Walthert, Uster
Teuffer Guido, Schüpfheim
Deiss Anna, Laupen ZH
Bossard Arthur, Zürich
Stouder Gaston, St. Ursanne
Stutz Fritz, Wald ZH
Sarisavas Dimitrios, Zürich
Hirsbrunner Theo, Bern
Schenker Alice, Bern
Probst-Willmann Emmy, Basel
Bender Paul, Zollikon ZH
Breisacker Martin, Zürich
Erne-Châtelain Madeleine, Solothurn
Meister Hermann, Zürich
Frau Ruth Hürter, Zürich
Geeler Rosemarie, Bern

Schafroth F. Frau, Winterthur
Calame Lori, Zollikofen
Vermeille Ottiglia, Porrentruy
Steiner Heidi, Meilen
Ammann Hans Ulrich, Rütli/Bülach
Bauer Annette, Meggen
Karl Wiget, Zürich
Huber Herbert, Köniz
Jecklin Heinz, Bassersdorf ZH
Sommerhalder Meta, U.-Erlinsbach
Wiedner-Wolf Fritz, Worblaufen BE
Zunbrunn Brecht, Zollikon
Karl Bischoff, Muttens
Vogel Zuzette, Winterthur
Reseck-Krügel Gustav, Kriens LU
Louise Michaelis, Basel
Roux Olga, Glarus
Muff-Wicki Marie, Luzern
Marti-Etter Marianne, Rubigen
Ott Martha, Glarus
Vermeille Fatima, Porrentruy
Werner Brechbühl, Burgdorf BE
Schmid Franz, Bern
Mäder Robert, Bern
Barro Walter, Zürich

Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raumangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Angaben ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST. Changements réservés

Von der Reisewerbung zur Landeswerbung

Ein Querschnitt durch das Schaffen der 50jährigen Schweizerischen Verkehrszentrale

Ausstellung im Stadthaus Zürich, 5.–30. November 1968
Täglich geöffnet von 7.30 bis 11.30 und 13.30 bis 17.00 Uhr,
samstags 8.00 bis 11.00 Uhr, sonntags geschlossen

Veranstaltung in Verbindung mit der Verwaltungsabteilung
des Stadtpräsidenten

Anfang/Mitte Dezember

Betriebsaufnahme der Bergbahnen, der Wintersportzüge. Eröffnung der Wintersportanlagen in den Winterkurorten (Skilifts, Sessel-, Luftseil- und Schlittenseilbahnen, Eisbahnen usw.) und der Skihütten. Beginn der Schweizer Skischulen und der Schlittschuhschulen. An Weihnachten und Neujahr: Bälle usw. in den Hotels.

Début/mi-décembre

Mise en exploitation des chemins de fer de montagne, des trains de sports. Ouverture des installations de sport d'hiver dans les stations (skilifts, télésièges, téléphériques, funi-luges, patinoires, etc.), des Ecoles suisses de ski et des écoles de patinage.

Adelboden

November: 15. Eröffnung der Kunsteisbahn
16./29. Eishockey-Trainingslager
30. Eishockeyspiel
Dezember: 2./14. Eishockey-Trainingslager
6./8. Curling: Skip-Kurs

Alt St. Johann

Dezember: 1. Biathlonlauf

Arbon

November: Bis 28. Galerie Spirale:
Yargo de Lucca
17. Offene Leistungsschau für Hunde
23. Symphoniekonzert
24. Ev. Kirche: Orgelvesper
Dezember: 1. Adventskonzert

Arolla

Décembre: 7/21. Cours de godille

Arosa

30. Nov./21. Dez. Skikurse des Schweizerischen Skischulverbandes und Dezember-Skiwochen
Dezember: 1. Eishockey-Meisterschaftsspiel
7./8. Curling: Vorrunde Regionalmeisterschaft

Ascona

November: Bis 15. Galleria Castelnovo:
Malerei des 20. Jahrhunderts
16., 30. Eishockey-Meisterschaftsspiele
24. Kulturfilm-Matinee
Dezember: 8. Kulturfilm-Matinee

Auvernir

Novembre: Jusqu'au 24. Galerie Numaga:
André Evrard, peintures
30 nov./22 déc. Galerie Numaga: Martin Jonas, peintures

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Baden

November: 13. Kurtheater: Hazy-Osterwald-Sextett
14./16., 21./23. Theater im Kornhaus: «Schmährede» von Dorst
16. Kurtheater: «Die Höllenmaschine» von Cocteau (mit Maria Becker)
20. Kurtheater: «Prairie-Saloon», Musical mit Freddy Quinn
21. Kursaal: Symphoniekonzert. Leitung: Robert Blum. Solistin: Monica Hofmann, Klavier
22. Kursaal: Jahreskonzert der «Badenia»
23. Kursaal: Tennisclub-Ball. – Kurtheater: «Gaslicht» von Hamilton (mit Dieter Borsche)
24. Kursaal: Konzert der Knabenmusik
27. Kursaal: Orchestra di Palazzo Pitti, Firenze
29./30. Kurtheater: «Der Liebestrank» von Donizetti (Aargauer Opernbühne)
30. Kursaal: Jahreskonzert der Stadtmusik Baden
Dezember: 1. Kursaal: Briefmarkenbörse
3. Kurtheater: «Ein Sommernachtstraum» von Shakespeare. – Musiksaal Margelacker, Wettingen: Wettinger Kammerorchester. Leitung: Karl Grenacher. Solistin: Dinorah Varsi, Klavier
5./7. Theater im Kornhaus: Ratzeburger Marionetten
7. Kurtheater: «Sokrates im Gespräch», szenische Darstellung des Goetheanums Dornach
7./8. Ref. Kirche: «Die Schöpfung» von J. Haydn. Leitung: Ernst Schaefer. Solisten
10. Martinsberg: Trio Stradivarius und Peter Fuchs, Oboe
Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad: Täglich geöffnet

Bad Ragaz

Nov./5. Jan. 1969. Grosses Thermalschwimmbad in Betrieb

Basel-Bâle



Gusti Berner

Conseiller culinaire du chapitre suisse
de la chaîne des Rôtisseurs

Rôtisserie «Dufour»

5 minutes de la gare
100 m vom Aeschen-Parking
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank
Telefon 061 24 33 33

Sonntag geschlossen!

Spécialités du patron!

Terrine au foie gras maison
Les scampi d'Islande
Lasagne verde al forno
Cannelloni alla nizzarda
Emincé de veau à l'alsacienne
Scaloppini al Marsala
Osso buco Paradiso
Entrecôte Negresco
La belle poularde, à la broche
Wildspezialitäten (aus eigener Jagd)

Au bar et foyer lunchs-assiettes
depuis Fr. 3.75 à Fr. 4.75

Bad Schinznach

November Bis 24. Thermalschwimmbad
geöffnet

Basel

Konzerte und Theater

Nov./Mai 1969. Stadttheater: Oper, Operette,
Schauspiel, Ballett. — Komödie: Lustspiele,
kleine Schauspiele, musikalische
Komödien. — Théâtre Fauteuil. —
Marionettentheater
November: Bis 27. Théâtre Fauteuil: Dimitri,
der Clown von Ascona
12. Komödie: Premiere «1000 Francs Belohnung»
von Victor Hugo. — Casino, Festsaal:
Endres-Quartett, München
12., 15., 20., 23., 26., 29. Marionettentheater:
«Chantecler» (eine Gesellschaftsfabel)
13./14. Musiksaal: Symphoniekonzerte der
AMG. Leitung: Wolfgang Sawallisch.
Solistin: Anneliese Rothenberger, Sopran
15. Musikakademie: Musica Helvetica
16. Münster: Collegium Musicum
17. Martinskirche: Philharmonischer Orchester-
verein Basel. Leitung: Eduard Muri.
Solist: Rama Jucker, Violoncello
18. Musiksaal: Cantate-Orchester Basel
19. Stadttheater: «L'Amour en passant»
(Galas Karsenty-Herbert)
20. Musiksaal: Jugendkonzert. Leitung:
Hans Löwlein. Solist: Rolf Maeser, Klavier
22. Musiksaal: Residenz-Orchester Den Haag
23. Komödie: Premiere «Unter der Treppe»
von Charles Dyer
24. Stadttheater: Premiere «Die verkaufte
Braut» von F. Smetana
26. Casino, Festsaal: Benthien-Quartett,
Hamburg
27./28. Musiksaal: Symphoniekonzerte der
AMG. Leitung: Leopold Ludwig
28. Nov./15. Dez. Théâtre Fauteuil: «Die grosse
Karriere» (Walter Roderer)
30. Nov./1. Dez. Martinskirche: Basler Bach-
Chor
Dezember: 3. Stadttheater: «Le Cheval évanoui»
(Galas Karsenty-Herbert). — Hans-Huber-
Saal: Konzert der Freunde alter Musik
3., 6. Martinskirche: Violinkonzerte Sandor
Vegh
4. Musiksaal: Zykluskonzert junger Inter-
preten. Leitung: Choo Hoey. Solistin:
Dinorah Varsi. Klavier. — Stadttheater:
Märchen «Klettermaus», von Thorbjörn
5. Musiksaal: Les Percussions de Strasbourg
6. Musikakademie: Musica Helvetica
7./8. Münster: «Messias» von G. F. Händel.
Basler Gesangsverein
10./17. Zehntenkeller: «Das Triptychon»
(Basler Marionettentheater)
Ausstellungen und Messen
Nov./16. Febr. 1969. Museum für Völkerkunde:
Orientalische Stickereien
Nov./Febr. 1969. Museum für Völkerkunde:
«Farbe — Motiv — Funktion» (zur Malerei von
Naturvölkern)
Nov./12. April 1969. Schweizerisches Museum
für Volkskunde: Wechselausstellung
«Geburt — Taufe — Kleinkind»
November: Bis 12. Basler Herbstmesse
Bis 24. Kunstmuseum, Kupferstichkabinett:
Das graphische Werk von Martin Schon-
gauer. — Gewerbemuseum: «Der neue Weg
nach Süden: Via Rhaetica — N 13 und der
Bernhardin-Strassentunnel». — Kunsthalle:
Weltausstellung der Photographie. —
Schweiz. Turn- und Sportmuseum: «Das
Fechten in der Kunst»
Bis Ende. Historisches Museum: Sonder-
ausstellung «700 Jahre Webernzunft»
11./24. Basler Museumswochen. — Gewerbe-
museum: Basler Museumsplakate
13./24. Bischofshof, Rittergasse: Basler
Jugendbuchausstellung
15./24. Fawem 68, 1. Fachmesse für Werk-
zeugmaschinen und Werkzeuge
16. Nov./1. Dez. Spiegelfeldschulhaus, Bin-
ningen: Moderne Glasmalerei
30. Nov./8. Dez. Aeschengraben 15: Weih-
nachtsbuchausstellung des Basler Buch-
händler- und Verlegervereins
1. Dez./12. Jan. 1969. Gewerbemuseum:
«Das gute Spielzeug»
7. Dez./2. Febr. 1969. Kunstmuseum,
Kupferstichkabinett: Zeichnungen und
Aquarelle des 20. Jahrhunderts aus dem
Karl-August-Burkhardt-Koechlin-Fonds
Dezember: 7./8. Mustermesse: Briefmarken-
ausstellung
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemälde-
sammlung 14. bis 20. Jahrhundert.
Kupferstichkabinett. — Historisches
Museum: u. a. Münsterschatz, gotische
Bildteppiche. — Kirschgartenmuseum:
Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. —
Augustinergasse: Museum für Völkerkunde
und Schweizerisches Museum für
Volkskunde. — Leonhardstrasse 8:
Musikinstrumentensammlung. —
Schweizerisches Pharmazie-Historisches
Museum: Apothekensammlung. —
St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. —
Schweizerisches Turn- und Sport-

museum: Sammlung antiker und neu-
zeitlicher Sportgeräte. — Stadt- und
Münstermuseum (Kleines Klingenthal):
Schätze vergangener Jahrhunderte. —
Botanischer Garten (Gewächshäuser). —
Zoologischer Garten. — Mittlere Strasse 17:
Skulpturhalle. — Gewerbemuseum,
Kunsthalle (Wechselausstellungen). —
Feuerwehrmuseum. — Rheinhafen
Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer»,
Ausstellung über schweizerische Rhein-
und Seeschifffahrt. — Schweizerische
Papierhistorische Sammlung. — Jüdisches
Museum, Kornhausgasse 8 (Montag und
Mittwoch 15–17 Uhr, Sonntag 10–12 Uhr)

Bellinzona

Dicembre: 5. Arrivo di San Nicolao: Corteo —
distribuzione doni

Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo
delle arti e delle tradizioni popolari

Bern

Konzerte und Theater

Nov./Juni 1969. Spielzeit des Stadttheaters
(Oper, Operette, Schauspiel), des Atelier-
Theaters, des Marionettentheaters, des
«Katakömbli», des Kleintheaters, des
Theaters «Die Rampe», des Intimen
Theaters, des Theaters am Zytglogge und
des Theaters am Käfigturm
November: 11. Konservatorium: Klavierabend
L. Mittman
12. Casino: Berner Kammerorchester. Leitung:
Hermann Müller. Solist: M. André, Trompete
13. Kursaal: Stadtturmerorchester
Ab 13. Atelier-Theater: «Die Zimmerschlacht»
von M. Walser
14./15., 19. Stadttheater: Gastspiel der Schau-
spieltruppe Zürich: «Die Höllenmaschine»
von J. Cocteau
15. Casino: Hazy-Osterwald-Sextett
17. Stadttheater: Premiere «Moses», Oper von
G. Rossini. — Konservatorium: Sonntags-
matinee
18./19. Studio Radio Bern: Beaux-Arts Trio
New York
19., 24., 27. Kursaal: «Ds Sünniswyb» von
H. R. Balmer (Berner Heimatschutztheater)
21./22. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung:
Efrém Kurtz. Solist: János Starker, Violon-
cello
22. Französis. Kirche: Berner Musikkollegium.
Solist: H. Bigler, Flöte
24. Kursaal: Schwarzes Theater Prag. —
Kursaal: Kavallerie-Bereitermusik und
Knabenmusik Bern
26. Casino: Flötenabend P. Humbel
27. Stadttheater: «Le Cheval évanoui»
(Galas Karsenty-Herbert). —
Casino: Akademisches Orchester Basel.
Solist: M. Studer, Klavier
29. Konservatorium: Camerata Bern. — Rathaus:
Kammerkonzert
30. Kursaal: Metallharmonie-Show
Dezember: 1. Stadttheater: Premiere «My Fair
Lady», Musical von F. Loewe/A. J. Lerner. —
Kursaal: «Ds Sünniswyb» von H. R. Balmer
(Berner Heimatschutztheater). — Johannes-
kirche: Abendmusik. Singkreis Johannes. —
Französische Kirche: Orchestre di Palazzo
Pitti, Firenze. Leitung: Armin Brunner.
Solisten: Guila Bustabo, Violine; Claude
Starck, Violoncello
2. Konservatorium: Klavierabend P. Klein
2./3. Studio Radio Bern: Klavierabende
Hans Richter-Haaser
3. Konservatorium: Klavierabend Olivia
Rüedi-Nicolau
5. Casino: Symphoniekonzert. Leitung:
Charles Dutoit. Solist: Otto Seger, Klavier
6. Konservatorium: Kammermusikabend
8. Französis. Kirche: Orchestre de chambre
romand de Berne
9. Rathaus: Kammerkonzert
Ausstellungen und Messen
Nov./1. Dez. Kunsthalle: Junge Kunst aus
Holland
November: 7./17. Ausstellungshalle: Mowo —
Ausstellung für Wohnen, Mode, Haus-
haltung, Kunst
9. Nov./7. Dez. Berner Schulwarte: «Das
gute Jugendbuch»
9. Nov./15. Dez. Kunstmuseum: «Von Toepffer
bis Hodler — Die Schweizer Zeichnung im
19. Jahrhundert»
25. Nov./22. Dez. Kantonalen Gewerbemuseum:
Weihnachtsausstellung mit Verkauf des
bernschen Kleinwerbes
7. Dez./19. Jan. 1969. Kunsthalle: Weihnachts-
ausstellung bernischer Maler und Bild-
hauer
Feste und Folklore
November: 25. «Zibelemärit», bernisches
Volksfest
Sport
November: 12., 23., 27., 30. Eisbahn Allmend:
Eishockey-Meisterschaftsspiele
15./17., 22./24. Curlingbahn Allmend:
Zähringer-Cup, Dr.-G.-de-Grenus-Trophy
29. Nov./1. Dez. Curlingbahn Allmend:
Städteturier



Hotel Aarauerhof Aarau

Permanente Schnellzugsverbindungen
nach Zürich. 39 Minuten Fahrzeit.

Normalzimmerpreis Fr. 19.70, inklusive Taxen,
Frühstück und Service.
Feldschlösschen-Biere

Telefon 064 22 39 71 Dir. A. Schmidt

Täglich im Abendprogramm:

Grosse Hazy Osterwald Show

16. bis 30. November 1968

kursaal bern

Telefon
031
42 54 66

Genügend Parkplätze beim
Haus!



Reise durch Europa, raste in der Schweiz...

... in **Baden**, dem Jahreskurort
mit der mineralreichsten Thermoquelle
der Schweiz. Reges, kulturelles Leben,
Kursaal, Kurtheater, Cabarets.

Heilen — oder bessr noch **vorbeugen!**

Daher — zu jeder Jahreszeit:
baden in Baden!

**Neu: Grosses modernes
Thermal-Schwimmbad**

Nähere Auskunft und Prospekte:
Verkehrsbüro Baden/Schweiz
Telefon 056 2 53 18



Hotel Krebs garni Bern



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof
Das gepflegte Passantenhaus — Letzter Komfort
Telefon 031 22 49 42



Telefon 031 22 36 11

Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften
Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof
Im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier

Diverses

November: 16. Bellevue-Palace: Ungarnball
28. Bellevue-Palace: Ball der Swiss-American Society
30. Dies academicus. – Bellevue-Palace: Wizo-Ball
Dezember. Weihnachtsdekoration und Weihnachtsbeleuchtung der Berner Altstadtgassen
Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung. Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Bundeshaus: Führungen (ausgenommen während Sessionen). – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte

Biel/Bienne

Nov./April 1969. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele
November: 12. Capitole: «Biographie», de Max Frisch
18. Capitole: «Le Cheval évanoui» (Galas Karsenty-Herbert)
21. Kongresshaus: Residenz-Orchester Den Haag
24. Eglise du Pasquart: «La Musique d'orgue française à travers les siècles»
Décembre: 2. Capitole: «Black Comedy» (Galas Karsenty-Herbert)
5. Kongresshaus: Zürcher Kammerorchester
9. Capitole: Le Mime Marceau
Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruktionkurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung

Brugg

November: 16. Aula Freudenstein: Aargauische Opernbühne
Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brunnen

November: 17. Aula: Unterhaltungsabend
29. Aula: Heimatabend
Dezember: 1. Schönenbüchler-Kilbi
6. Chlaustreiben

Bulle

Toute l'année. Musée gruérien (fermé le dimanche matin et le lundi)

Burgdorf

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

Château-d'Éx

November: 16, 23. Hockey sur glace: Matches de championnat 1^{re} ligue
Décembre: 5. Curling: Coupe Saucisses
7. Hockey sur glace: Match de championnat 1^{re} ligue

La Chaux-de-Fonds

November: 11. Salle de musique: Récital Agustin Anievas, pianiste
13. Grand-Théâtre: «Le Misanthrope», de Molière (Eurothéâtre, Paris)
15. Grand-Théâtre: «Biographie», de Max Frisch (Théâtre de Carouge)
16. Grand-Théâtre: «La Brune que voilà...», de R. Lamoureux
21. Salle de musique: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Armin Jordan. Soliste: Franz Crass, basse
25. Grand-Théâtre: «Tartuffe», de Molière (Théâtre d'action culturelle)
26. Salle de musique: Récital de violoncelle Dimitri Markevitch. Au piano: Paulette Zanlonghi
Décembre: 1^{er}. Grand-Théâtre: «Le Cheval évanoui», de Françoise Sagan. – Salle de musique: Concert de gala de la Musique militaire «Les Armes-Réunies». Direction: Robert de Ceuninck
2. Salle de musique: Orchestre de chambre tchèque. Direction: Josef Vlach
Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du

Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

Chur

9. Nov./1. Dez. Kunsthaus: Japanische Architektur
November: 13. Stadttheater: Gastspiel Elsie Attenhofer
20. Stadttheater: «Die Höllenmaschine» von Jean Cocteau (Die Schauspieltruppe)
27. Stadttheater: Das Schwarze Theater Prag
29. Vegg-Quartett
30. Nov./1. Dez. Philatelistenverein Rätia: Tag der Briefmarke, grosse Börse
Dezember: 8. Stadttheater: «Die Fledermaus», Operette von Johann Strauss

Davos

November: 16., 20., 30. Eishockey-Meisterschaftsspiele NLA
17. Kirche St. Johann: Abendmusik
Anf. Dez. Eröffnung des Eisstadions
Dezember: 1./21. Davoser Gästeskiwochen
4. Eishockey-Meisterschaftsspiel NLA
7. Eröffnung des Hallenbades

Dietikon

November: 26. Orchestra di Palazzo Pitti, Firenze. Leitung: Armin Brunner. Solisten: Guila Bustabo, Violine; Claude Starck, Violoncello

Dornach (Goetheanum)

November: 16. «Minna von Barnhelm», Lustspiel von G. E. Lessing
17., 24. Eurythmie
23. Rezitation Ruth Palmer
30. Eurythmischer Studienabend
Dezember: 1. «Sokrates im Gespräch», szenische Darstellung aus «Phaidon» von Plato
7. Rezitation «Der Wanderer»
8. Eurythmie

Ebnat-Kappel

November: 23. Kirche Ebnat: Kirchenkonzert. Leitung: Etienne Krähenbühl. Solisten

Emmental

Nov./Febr. 1969. Langnau: Eishockey-Meisterschaftsspiele NLA
November: 14., 18., 20. Hasle b. B.: «Heimibach» (Emmentaler Liebhaberbühne)

Engelberg

Dezember: 8./22. Engelberger Ski- und Sportwochen

Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée historique et folklorique

Flims Waldhaus

November: 10./25. Curling: Trainingsspiele CC Chur
26./27. Curling: Dosch-Trophy
30. Nov./1. Dez. Curling: 1. Vorrunde Regionalcup

Frauenfeld

November: 17. Frauenfelder Militärwettermarsch
28. Orchestra di Palazzo Pitti, Firenze. Leitung: Armin Brunner. Solisten: Guila Bustabo, Violine; Claude Starck, Violoncello

Fribourg/Freiburg

Novembre: Jusqu'au 24. Musée d'art et d'histoire: Ueli Berger, Bruno Baeriswil, Pierre Chevalley (œuvres récentes). – Triennale des Lettres romandes
11. Théâtre Livio: «Biographie», de Max Frisch
18. Théâtre Livio: «Le Bourgeois Gentilhomme», de Molière (Centre dramatique romand). – Aula de l'Université: Deller-Consort, ensemble vocal
19. Théâtre Livio: «Le Cheval évanoui»
28. Théâtre Livio: Orchestre tzigane de Budapest
Décembre: 7/31. Musée d'art et d'histoire: Salon 68 de la SPSAS, section de Fribourg
Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin): Peintures et sculptures du X^e au XX^e siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

Genève

Concerts et théâtres

Nov./mai 1969. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de Poche et du Théâtre de Carouge
November: 11. Victoria-Hall: Orchestre de chambre de Genève. Direction: Pierre Colombo. – Cour St-Pierre: Endrès-Quartett
12/15. Grand-Théâtre: Spectacle dramatique
13, 27. Radio Genève: Mercredis symphoniques, avec l'OSR
14. Cathédrale de St-Pierre: Concert avec Guy Bovet
16/17. Grand-Théâtre: Grand Ballet classique de France
17. Conservatoire: Concert anniversaire Associations artistes-musiciens suisses



Hôtel Epoque Genève

J.-P. Fahrny, dir.
Rue Voltaire 10
Téléphone 022 34 87 50
Télex 22940



60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salle de conférence avec télé et pour banquets et réceptions.
Snack-Bar «Voltaire» et Restaurant «Epoque», les spécialités du chef de cuisine



beim Bahnhof Telefon 041 215 68

An bester Lage, im Zentrum, Nähe See, ruhig, ganzjährig offen, 70 Betten, alle Zimmer mit Telefon und Radio, teilweise mit Bad oder Dusche. Arrangements für Zimmer und Frühstück Halbpension oder Vollpension.
Unser Restaurant: Ihr idealer Treffpunkt zum Essen und für geschäftliche Rendez-vous.

Schweiz
Suisse
Svizzera
Switzerland

Die «Schweiz» wird in allen Wagen und Wartesälen der SBB und vieler Privatbahnen sowie in zahlreichen öffentlichen und privaten Empfangsräumen gelesen

Dankbares Ferien- und Ausflugsziel

Skisport – Eislauf – Curling

(dipl. Eislauflehrerin)

Sesselbahn, Skilifte und Funischlitten

Neu: Skilift Mattwald
Mech. präparierte Abfahrtspisten
Januar und März «All in»-Arrangement enthaltend 7 Tage Hotel/Sportbahnen/Skischule/Eisfeld = Fr. 270.– bis 350.–

20 km gepfadete Spazierwege

Unterhaltung: 2 Orchester, Kino

14 Hotels mit Pauschalpreisen Fr. 24.– bis 40.–



Hôtel Moderne Genève

1, rue de Berne
téléphone 022 32 81 00

Chambres à partir de 17 fr., petit déjeuner, service, chauffage et taxes compris
Dir. J. Wilhelm



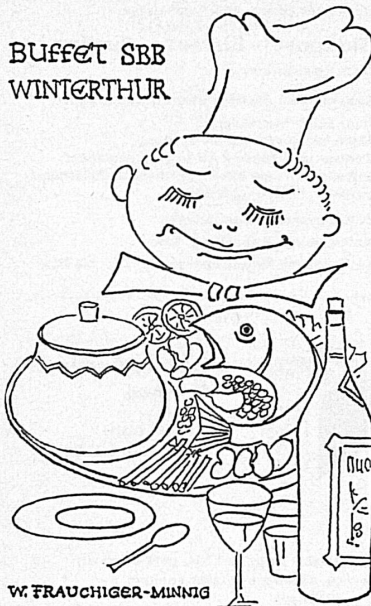
Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche
E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 631 63



Verlangen Sie ihn im Speisewagen – Demandez-le au wagon-restaurant – Chiedetelo nella carrozza-ristorante

Buffet SBB Winterthur



W. FRAUCHIGER-MINNING

Garten-Hotel Winterthur



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche Franz. Restaurant, Stadrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage
20 Autominuten von Zürich.
G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 22 31

Hotel Volkshaus Winterthur



Telefon 052 22 82 51 Dir. H. Zaugg
Das Haus für jedermann
Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus.
Alle Zimmer mit fliessendem Wasser.
Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art.
Bestbekanntes Speiserestaurant.
Grosser Parkplatz.

20. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Armin Jordan. Soliste: Franz Crass, basse
- 20/25. Comédie: «Le Cheval évanoui», de Françoise Sagan, et «L'Echarde»
22. Centre pédagogique: Musique de chambre avec S. Bakman, violoniste; Brigitte Schen, pianiste
25. Cour St-Pierre: Quatuor de Genève
- 26, 28, 30. Grand-Théâtre: «Madame Butterfly», de Puccini
29. Réformation: Gala de variétés. — Salle Patino: «Les Percussions de Strasbourg»
30. Victoria-Hall: Orchestre de chambre tchèque. Direction: Josef Vlach. — Comédie: «Tartuffe», de Molière
- Décembre: 1^{er}. Conservatoire: Orchestre Collegium Academicum
4. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Paul Klecki. Soliste: Ayla Erduran, violoniste
- 4/9. Comédie: «Black Comedy»
5. Cathédrale St-Pierre: Concert avec Ralph Downes
9. Victoria-Hall: Orchestre de chambre de Genève
- 9, 12, 14, 16. Grand-Théâtre: «Mosé», de Rossini
10. Grand-Théâtre: Récital Marcel Marceau, mime. — Salle Patino: Musique expérimentale
- Expositions**
- Nov./1^{er} déc. Musée d'art et d'histoire, Cabinet des estampes: Nicolas Bouvier et Jean Mohr, photographes
- Nov./31 janv. 1969. Collections Baur: «Le Dragon» (Chine, Japon)
- Novembre: Jusqu'au 24. Athénée, Salle Crosnier: Tran Van Loc, céramiste-mosaïste
- Jusqu'au 29. Musée d'art et d'histoire: Olivier Foss, peintures
- Jusqu'au 30. Athénée: «De Renoir à nos jours», lithos en couleur. — Le Petit-Palais: «L'Aube du XX^e siècle», maîtres impressionnistes et post-impressionnistes, et «Peintres suisses»
- 22 nov./23 déc. Athénée: Joseph Lachot
- 29 nov./23 déc. Athénée, Salle Crosnier: «L'Artisan — Arts appliqués», exposition de Noël
- Décembre: 1^{er}/31. Le Petit-Palais: «Autour des Fauves»
- Fête et folklore**
- Décembre 8. «Escalade», fête patriotique
- Divers**
- Novembre: 23. Victoria-Hall: Promotions civiques
- Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. — Cabinet des estampes. — Salle de l'horlogerie. — Galerie Haute Epoque. — Musée de l'Athénée. — Bibliothèque publique et universitaire. — Musée Ariane. — Collections Baur. — Institut et Musée Voltaire. — Musée des instruments anciens de musique. — Musée d'histoire des sciences. — Musée et Institut d'ethnographie. — Muséum d'histoire naturelle et Musée régional. — Conservatoire et Jardin botaniques. — Bibliothèques municipales. — Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

Glarus

Décembre: 9. Gemeindehaussaal: Duoabend Peter Lagger, Bariton; Nils Sailer, Klavier

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

Grenchen

Nov./5. Dez. Galerie Brechbühl: Bernd Berner, Gemälde

November: 14. Parktheater: Hazy-Osterwald-Sextett

17. Parktheater: Symphoniekonzert. Solist: Pierre Fournier, Violoncello

26. Parktheater: Das Schwarze Theater Prag

Décembre: 5. Parktheater: «Das tapfere Schneiderlein» (Städtetheater Biel-Solothurn)

7. Dez./10. Jan. 1969. Galerie Brechbühl: Peter Kahrer

9. Parktheater: «Ein Sommernachtsstraum» von W. Shakespeare

Grindelwald

Décembre: 7./21. 8. Grindelwalder Dezember-Skiwochen

8./14. 12. Internationales Trainingslager für Skirennfahrer der alpinen Disziplinen

Gruyères

Toute l'année. Château de Gruyères

Gstaad

Décembre: 7. Eröffnung der Kunsteisbahn

8./22. Spezialskiwochen

Herisau

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

Kandersteg

November: 30. Eröffnung der neuen Kunsteisbahn und Curlinghalle. — Royal-Hotel Bellevue: Eröffnung des neuen Hallenschwimmbades. — Inbetriebnahme des Kindergartens

30. Nov./1. Dez. Curlingturnier — Eishockeyspiele — Eisrevue

Décembre: 7./8. Curling: Kandersteger Curler

8. Ski: Biathlonwettkampf

Kleine Scheidegg

21. Nov./1. Dez. SAC-Skitrainingskurs

Klosters

November: 16. Mezzasella: Platzkonzert

Décembre: 1./20. Klosterser Skiführertrainings-Wedelwochen

2. Dorf: Platzkonzert

Küssnacht a. Rigi

Décembre: 5. Klausjagen und Klausumzug

Langenthal

November: 14., 17. Hotel Bären: Kammerkonzerte

22. Nov./2. Dez. Übungssaal Theater: Gemäldeausstellung Bruno Hesse

Décembre: 1. Hotel Bären: Kammerkonzert

Lausanne

Concerts et théâtres

Nov./mars 1969. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des Faux-Nez

November: 11. Théâtre municipal: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Victor Desarzens. Solistes: Ursula et Heinz Holliger, harpe et hautbois

14. Maison Pulliérens, Pulli: Intégrale des Quatuors de Beethoven

14/16. Théâtre municipal: «L'Amour en passant» (Galas Karsenty-Herbert)

18. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Armin Jordan. Soliste: Franz Crass, basse

20/22. Théâtre municipal: «Biographie», de Max Frisch (Théâtre de Carouge)

25. Théâtre municipal: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Victor Desarzens. Soliste: Konstanty Kulka, violoniste

27. Théâtre municipal: Orchestre symphonique lausannoise. Soliste: Nicole Wickhalder, pianiste

28/30. Théâtre municipal: «Le Cheval évanoui», de Françoise Sagan (Galas Karsenty-Herbert)

Décembre: 1^{er}. Théâtre de Beaulieu: Orchestre de chambre tchèque. Direction: Josef Vlach. — Théâtre municipal: Concert populaire de l'OCL. Direction: Arpad Gerecz. Soliste: Pablo Loerkens, violoncelliste

2. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Paul Klecki. Soliste: Ayla Erduran, violoniste

4/6. Théâtre municipal: «Chant du Fantoche lusitanien», de Peter Weiss (Théâtre de l'Atelier de Genève)

9. Théâtre municipal: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Arpad Gerecz. Soliste: Michael Studer, pianiste

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). — Musée historique de l'Evêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. — Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. — Musée olympique, parc de Mon-Repos. — Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20

2. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Paul Klecki. Soliste: Ayla Erduran, violoniste

4/6. Théâtre municipal: «Chant du Fantoche lusitanien», de Peter Weiss (Théâtre de l'Atelier de Genève)

9. Théâtre municipal: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Arpad Gerecz. Soliste: Michael Studer, pianiste

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). — Musée historique de l'Evêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. — Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. — Musée olympique, parc de Mon-Repos. — Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20

2. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Paul Klecki. Soliste: Ayla Erduran, violoniste

4/6. Théâtre municipal: «Chant du Fantoche lusitanien», de Peter Weiss (Théâtre de l'Atelier de Genève)

9. Théâtre municipal: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Arpad Gerecz. Soliste: Michael Studer, pianiste

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). — Musée historique de l'Evêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. — Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. — Musée olympique, parc de Mon-Repos. — Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20

2. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Paul Klecki. Soliste: Ayla Erduran, violoniste

4/6. Théâtre municipal: «Chant du Fantoche lusitanien», de Peter Weiss (Théâtre de l'Atelier de Genève)

9. Théâtre municipal: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Arpad Gerecz. Soliste: Michael Studer, pianiste

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). — Musée historique de l'Evêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. — Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. — Musée olympique, parc de Mon-Repos. — Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20

2. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Paul Klecki. Soliste: Ayla Erduran, violoniste

4/6. Théâtre municipal: «Chant du Fantoche lusitanien», de Peter Weiss (Théâtre de l'Atelier de Genève)

9. Théâtre municipal: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Arpad Gerecz. Soliste: Michael Studer, pianiste

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). — Musée historique de l'Evêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. — Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. — Musée olympique, parc de Mon-Repos. — Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20

2. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Paul Klecki. Soliste: Ayla Erduran, violoniste

4/6. Théâtre municipal: «Chant du Fantoche lusitanien», de Peter Weiss (Théâtre de l'Atelier de Genève)

9. Théâtre municipal: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Arpad Gerecz. Soliste: Michael Studer, pianiste

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). — Musée historique de l'Evêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. — Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. — Musée olympique, parc de Mon-Repos. — Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20

2. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Paul Klecki. Soliste: Ayla Erduran, violoniste

4/6. Théâtre municipal: «Chant du Fantoche lusitanien», de Peter Weiss (Théâtre de l'Atelier de Genève)

9. Théâtre municipal: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Arpad Gerecz. Soliste: Michael Studer, pianiste

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). — Musée historique de l'Evêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. — Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. — Musée olympique, parc de Mon-Repos. — Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20

2. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Paul Klecki. Soliste: Ayla Erduran, violoniste

4/6. Théâtre municipal: «Chant du Fantoche lusitanien», de Peter Weiss (Théâtre de l'Atelier de Genève)

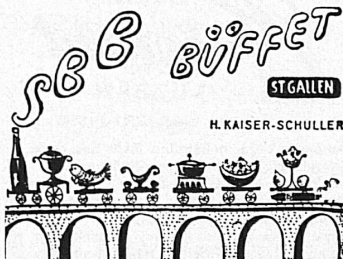
9. Théâtre municipal: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Arpad Gerecz. Soliste: Michael Studer, pianiste



Badenerstrasse 357
Telefon 051 52 65 00 Telex 53381

Hotel ersten Ranges 200 Betten,
Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und WC
ab 32 bis 40 Franken
ohne TV, Dusche und WC ab 21 bis 29 Franken
pro Person inkl. amerikanisches Frühstück
und Service

Grosser Parkplatz Garage gratis



Hotel-Restaurant Telefon 051 42 52 40
100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit
Frühstück ab Fr. 18.—, alles inbegriffen.
Diverse Säle, Sitzungszimmer
Restaurant. Menü oder à la carte
Eigener Parkplatz Dir. F. H. Voney

Welti-Furrer



Mietwagen Auto-am-Bahnhof-Dienst Auto-Leasing Luxuswagen mit Chauffeur

Zürich Müllerstrasse 12 25 66 44
Josefstrasse 53 42 77 77
Genève Rue Jean-Jaquet 12 31 13 80

Toute l'année. Musée d'horloger au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz

Lugano

Nov./mars 1969. Stade Resega: Matches de hockey sur glace et patinage artistique. – Tennis couvert. – Cinédoc: Films culturels
Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux

Luzern

Konzerte und Theater
Nov./Mai 1969. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel

November: 12. Aula Neue Kantonsschule: Klavierabend Johann Georg Jacomet
14. Kunsthaut: Symphoniekonzert der AML. Leitung: Max Sturzenegger. Solist: Arthur Loosli, Bass

22. Aula Neue Kantonsschule: Pierre-Favre-Trio

27. Aula Neue Kantonsschule: Tonhalle-Quartett Zürich

28. Stadttheater: AML-Jugendkonzert. Leitung: Ernst-Hans Beer. Solist: Detlev Hahn, Violine

29. Aula Neue Kantonsschule: Luzerner Kammerensemble

Dezember: 3. Hofkonzertkonzert des Männerchors Luzern

5. Aula Neue Kantonsschule: Duoabend Detlev Hahn, Violine; Ursula Mosele, Klavier

Ausstellungen

November: Bis 24. Kunstmuseum: Rolf Meyer, Gemälde; Max Weiss, Plastik

Dez./Mitte Jan. 1969. Kunstmuseum: Weihnachtsausstellung der Innerschweizer Künstler

Sport

29. Nov./1. Dez. Curling: Wasserturm-Cup

Diverses

Dezember: 1. Hotel Kolping: Tag der Briefmarke

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Alte und moderne Kunst; alte Schweizer Masken. – Landhaus Tribtschen: Richard-Wagner-Museum. – Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum: bis 15. November täglich geöffnet; 16. November bis 15. März 1969: Dienstag, Donnerstag, Samstag, Sonntag. – Gletschergarten

Marbach SG

Dezember: 7. Peter Zeugin mit Kammerorchester

Martigny

Décembre: 2. Martigny Bourg: Foire du lard

Melchsee-Frutt

Dezember: 1./21. Vorwinter-Ski- und -Wedelkurse

Montana-Vermala

November: 17, 22, 24. Patinoire artificielle: Matches de hockey sur glace
30 nov./21 déc. Semaines de ski «tout compris»

Décembre: 1^{er}, 7, 8. Matches de hockey sur glace

6/8. Curling: Tournoi cantonal valaisan

Montreux

November: Jusqu'au 24. Galerie Picpus: S. P. Robert

15. Théâtre du Vieux-Quartier: Franca Solleville, grand prix du disque de l'académie Charles

28. Théâtre du Casino: Les Marionnettes de Salzbourg

Décembre: 3. Théâtre du Casino: «Tartuffe», de Molière

Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. – Château de Chillon

Morges

Nov./mars 1969. Saison du Théâtre des Trois P'tits Tours

Mürren

Dezember: 7./21. Mürrener Economy-Skikurse

Murten

November: 16. Jodlerabend
23./24. Ornithologische Ausstellung
30. Konzert der Stadtmusik

Nänikon-Greifensee

Dezember: 1. Kirche Greifensee: Trio Stradivarius

Neuchâtel

Nov./5 jan. 1969. Musée d'Ethnographie: «Roumanie – Trésors d'Art»

November: Jusqu'au 16. Galerie du Cafignon, Marin: R. Vuillemin, peintures

Jusqu'au 24. Galerie des amis des arts: Femmes Peintres de Neuchâtel

12/13. Théâtre: «L'Amour en passant» (Galas Karsenty-Herbert)

12, 23. Matches de hockey sur glace

16 nov./14 déc. Galerie du Cafignon, Marin: Chak, peintures

16/17. Théâtre: «Le Cheval évanoui» (Galas Karsenty-Herbert)

28. Salle des conférences: Orchestre de chambre de Neuchâtel. Soliste: Juliette Bise, soprano

29. Théâtre: Orchestre tzigane

30 nov./1^{er} déc. Théâtre: «Black Comedy» (Galas Karsenty-Herbert)

30 nov./22 déc. Galerie des amis des arts: Laporte/Schinesi

Décembre: 5. Salle des conférences: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Paul Klecki. Soliste: Ayla Erduran, violoniste

6. Salle des conférences: Chanson du Pays de Neuchâtel

8. Théâtre: Ballets de l'école d'art chorégraphique Anynia Ketterer. – Collégiale: Concert de l'Avent par l'Orphéon

10. Match de hockey sur glace

Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz

16. Match de hockey sur glace

Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz

Neuhausen

November: 17. Kirchengemeindehaus: Kammerorchester Schaffhausen

Dezember: 1. Ref. Kirche: Reformierter Kirchenchor

Olten

November: 14. Stadttheater: «Bürger als Edelmann» (Stadttheater Bern)

17. Stadttheater: Ballettnachmittag

18. Stadttheater: «Sacco und Vanzetti», Schauspiel (Stadttheater Luzern)

21. Konzertsaal: Winterthurer Stadtorchester

26. Stadttheater: «Nathan der Weise»

Dezember: 10. Stadttheater: «Ein Sommer-nachtstraum»

Pontresina

Dezember: 1./22. Frühwinter-Skikurse

Rapperswil

November: 24. Schlosskonzert (Kammermusik)

Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins

Banner der alten Eidgenossenschaft. Turmmuseum (Kantonalschweizerisches Historisches Heimatmuseum)

Sculot-Tarasp-Vulpera

Dezember: 5. Eröffnung der Kunstsbahn
7/8. Curling: Ostschweizerische Meisterschaft (Vorrunde Engadin)

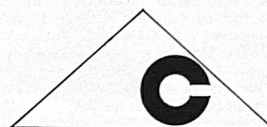
Sierre/Siders

November: 16, 20, 27. Matches de hockey sur glace

18. Casino-Théâtre: «L'Amour en passant» (Galas Karsenty-Herbert)

Décembre: 4. Match de hockey sur glace

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs



Diese Zeitschrift wird mit **COLORA**-Farben gedruckt

Reinach AG

November: 30. Orchestra di Palazzo Pitti, Firenze. Leitung: Armin Brunner. Solisten: Guila Bustabo, Violine; Claude Starck, Violoncello

Romanshorn

November: 20. Grosser Bodansaal: «Der Lügner und die Nonne» von Curt Goetz (Theater an der Kramgasse, Bern)

Rorschach

November: 26. Aula auf Marienberg: Bodensee-Symphonieorchester Konstanz, St.-Galler Lehrergesangsverein. Leitung: Paul Schmalz.

Savognin

Dezember: 7./21. Spezialskiwochen

Schaffhausen

November: 15. Aula der Musikschule: Studiengruppe für Neue Musik

17. Kirchengemeindehaus Neuhausen: Kammerorchester Schaffhausen

17., 23. Eishockey-Meisterschaftsspiele 1. Liga

22. Stadttheater: Extrakonzert. Solistin: Reine Gianoli, Klavier

24. Nov./4. Jan. 1969. Museum zu Allerheiligen: Weihnachtsausstellung

29. Stadttheater: Orchestra Palazzo Pitti, Florenz. Leitung: Charles Vanderzand. Solist: Claude Starck, Cello

Dezember: 1. Zwinglikirche: Kammerorchester der Musikakademie Zürich. Leitung: Franz Pezzotti

7. Eishockey-Meisterschaftsspiel 1. Liga

Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und

Silvaplana

November: 17./27. November-Skiwoche Corvatsch

Sion

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

Solothurn

Nov./April 1969. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

St. Gallen

Konzerte und Theater

Nov./15. Juni 1969. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett

November: 11. Stadttheater: «Die Höllenmaschine» (Gastspiel «Die Schauspieltruppe»)

12. Tonhalle: «Konzertreihe alter Musik»

16./17. St.-Galler Puppentheater: «Vogel Gryff»

17. Tonhalle: St.-Galler Kammerchor. Leitung: Werner Heim. Solisten

23./24. St.-Galler Puppentheater: «Rumpelstilzli»

24. Stadttheater: «Gaslicht», Schauspiel von Patrick Hamilton. – Tonhalle: La-Salle-Quartett

Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch



Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen Getreiden und Früchten ohne eine Keffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern.

PHAG
Fabrik neuerzeitlicher Nahrungsmittel
GLAND VD
gegründet 1895



27. Tonhalle: Kantonsschulkonzert
 29. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Efrém Kurtz. Solist: Peter Rybar, Violine
 30. Nov./1. Dez. St.-Galler Puppentheater: «D'Wurzelmandli»
 Dezember: 4./14. Aufführungen des «Schiefen Theaters» (fahrbares Kleintheater)
 5. Tonhalle: Jugendkonzert
 6. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Armin Jordan. Solisten
 7./8. St.-Galler Puppentheater: «D'Wurzelmandli»
Sport

November: 15. Boxen: Städtewettkampf St. Gallen-Bern
 Dezember: 7./8. Kunsteisbahn Lerchenfeld: Chlauslaufen
 Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Jeden Samstag: Führungen durch die Hochschule

St-Maurice

Novembre: 11. Harpe Trio de Budapest
 25. Orchestre du Palazzo Pitti, Florence. Direction: Armin Brunner. Soliste: Claude Starck, violoncelliste
 Décembre: 6. «Le Roi se meurt», d'Eugène Ionesco (TUF de Paris)

St. Moritz

November: 13., 27. Eishockey-Meisterschaftsspiele
 Mitte Nov. Eröffnung des Hallenschwimmbades
 17./27. November-Skiwoche Corvatsch
 21. Nov./1. Dez. Ski: Internationale Trainingswoche alpin
 30. Ski: «Das Weisse Band von St. Moritz»
 30. Nov./1. Dez. Curling: Schweizer-Cup und Prätigauer Kanne
 Dezember: 1. Corvatsch: Internationaler Riesenslalom
 1./21. «Sunshine Ski and Holiday Courses»
 7. Eishockey-Meisterschaftsspiel
 8./15. Ski: Internationale Trainingswoche nordisch mit Springen und Staffellauf
 Das ganze Jahr. Internationales Höhen- trainings- und Wettkampfbüro

Sursee

November: 11. Traditioneller «Gansabhaut»
Thun
 November/2. Dez. Galerie Aarequai: Hans Ittig
 November: Bis 14. Atelier-Galerie: Irmgard Beck
 16. Nov./22. Dez. Atelier-Galerie: Max Widmer
 25./30. Keller-Theater: «Faust»
 Dezember: 2./7. Keller-Theater: Gerhard Lenssen singt, spricht und spielt «Der Mond» und «Die Dreigroschenoper»

Vevey

Déc./janv. 1969. Matches de hockey sur glace
 Décembre: 1^{er}/14. Ski: Cours de godille
 7. 14. Slaloms
Vevey
 Novembre: 13/14. Salle des Remparts, La Tour-de-Peilz: Récital de danse Yve-Luce
 14. Théâtre: Orchestre de Ribaupierre
 15/16, 21/23, 28/30. Théâtre de Poche, La Tour-de-Peilz: «M^{lle} Julie», d'Auguste Strindberg (Les Tréteaux du Château)
 17. Blonay: Matinée annuelle des accordéonistes. – Salle des Remparts, La Tour-de-Peilz: «L'amour en passant», de Guy de Maupassant et Jules Renard
 22. Théâtre: Récital Masuko Ushioda, violoniste; Georges Pludormacher, pianiste
 23. nov./8. déc. Galerie Arts et Lettres: J. O. Bercher
 26. Théâtre: «Le Cheval évanoui», de F. Sagan
 30. Théâtre: Concert d'accordéonistes
 30. nov./1^{er} déc. Galeries du Rivage: Exposition de lapins
 Décembre: 3/5, 10. Théâtre de Poche, La Tour-de-Peilz: «M^{lle} Julie», d'Auguste Strindberg (Les Tréteaux du Château)
 6. Théâtre: Orchestre de chambre de Zurich. Soliste: Josef Suk
 7. Casino du Rivage: Concert annuel de «La Lyre». – Théâtre: «Le Roi se meurt», d'Eugène Ionesco

Walenstadt

November: 16./17. Heimatabende
 29./30. Winterkonzerte

Wengen

November: 16. Eröffnung der Kunsteisbahn

Wetzikon

November: 22. Aula der Kantonsschule: Ensemble «Le Groupe des Dix»

Wil

Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich geöffnet

Wildhaus

Dez./März 1969. Verschiedene Curlingturniere

Winterthur

November: Bis 17. Kunstmuseum: Otto Tschumi/Max von Moos
 14. Stadthausaal: Symphoniekonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Maurice André, Trompete
 19. Ref. Kirche Seen: «Musik aus alter Zeit» (Renaissance und Barock)
 20. Stadthausaal: Beaux-Arts Trio New York
 21./30. Vor Gemäldegalerie: Aufführungen des «Schiefen Theaters» (fahrbares Kleintheater)
 23. Stadthausaal: Liederabend Anneliese Rothenberger, Sopran. Am Flügel: Norman Shetler
 26. Stadthausaal: Winterthurer Streichquartett und Yoan Gollav, Kontrabass
 30. Stadthausaal: Symphoniekonzert. Leitung: Efrém Kurtz. Solist: Peter Rybar, Violine
 Dezember: 1./31. Kunstmuseum: Dezemberausstellung der Künstlergruppe Winterthur
 3. Stadthausaal: Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solistin: Françoise Pfister, Violine
 4. Stadthausaal: Duoabend Aida Stucki, Violine; Walter Frey, Klavier
 Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut»

Yverdon

Nov./avril 1969. Saison du Théâtre municipal
 Novembre: 1^{er}/25. Hôtel de Ville: Exposition de peinture J.-P. Perret
 12. Théâtre municipal: «Le Bourgeois Gentilhomme»
 15. 22. Théâtre municipal: Variétés
 Décembre: 1^{er}. Hôtel de Ville: Journée suisse du timbre
 5. Récital de piano Harry Datyner
 9. Théâtre municipal: «Le Roi se meurt»

Zermatt

30. Nov./21. Dez. Wedelskirkur

Zofingen

November: 24. Orchestra di Palazzo Pitti, Firenze. Leitung: Armin Brunner. Solisten: Guila Bustabo, Violine; Claude Starck, Violoncello

Zug

November: 12. Casino: «Die Höllenmaschine» von Jean Cocteau
 27. Casino: «Gaslicht»
 29./30. Stadtmusikkonzerte

Zürich

Konzerte und Theater

Nov./Mai 1969. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters, des Theaters am Hechtplatz, des Theaters an der Winkelwiese und des Zimmertheaters Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4
 Nov./April 1969. Zimmertheater Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4: Heddy-Maria Wettstein spielt Monodramen (Freitag, Samstag)
 November. Theater an der Winkelwiese 4: «Der Architekt und der Kaiser von Assyrien» von Fernando Arrabal (Dienstag-Samstag). – Theater am Neumarkt: «Bosco schweigt» von Franz Hohler
 Bis 15. Bernhard-Theater: «Mademoiselle Pepsie» von Pierrette Bruno
 Bis 16. Auf dem Hechtplatz: Aufführungen des «Schiefen Theaters» (fahrbares Kleintheater)
 10./30. Theater am Hechtplatz: Alfred Rasser
 11. Kongresshaus: Hazy-Osterwald-Sextett
 12., 14. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Clifford Curzon, Klavier
 13. Tonhalle: Violinabend Françoise Siegfried. Am Flügel: Urs Vögelin
 15. Tonhalle: Collegium Musicum Zürich. Leitung: Paul Sacher. Solist: Mstislav Rostropovitch, Cello
 16. Opernhaus: Premiere «La Fanciulla del West», Oper von Giacomo Puccini
 16. Nov./5. Jan. 1969. Bernhard-Theater: Komödie von Arthur Lovegrove
 17. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgenkonzert des Radioorchesters Beromünster. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Nicolas Chumachenko, Violine. – Tonhalle: Kammermusikmatinee. – Kirche Enge: Orgelrezital Erich Vollenwyder. – Tonhalle: Klavierabend Claudio Arrau
 18. Volkshaus: Jazzkonzert Earl Hines

19., 21. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Claude Starck, Violoncello
 20. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: André Navarra, Cello
 20. Nov./Dez. Theater am Neumarkt: «Yvonne Prinzessin von Burgund» von Witold Gombrowicz
 21. Kongresshaus: Schwarzes Theater Prag. – Volkshaus: Afrikanisches Ballett
 24. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgenkonzert des Radioorchesters Beromünster. Leitung: Gianfranco Rivoli. Solistin: Marisa Borini, Klavier. – Tonhalle: Sängerverein Harmonie, Stuttgarter Liederkränz. – Tonhalle: Klavierabend Margrit Kunz
 26., 28. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Rudolf Kempe. Solistin: Pina Salzmann, Klavier
 27. Stadthof 11: Radioorchester Beromünster. Leitung: Erich Schmid. Solist: Nicanor Zabaleta, Harfe. – Grossmünster: Orgelabend Verena Lutz
 29. Tonhalle: Tschechisches Kammerorchester. Leitung: Josef Vlach. – Tonhalle: Jugendkonzert. Leitung: Rudolf Kempe
 Dezember: 1. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgenkonzert des Radioorchesters Beromünster. Leitung: Dean Dixon. Solist: Gustav Neudecker, Horn. – Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Nello Santi. Solist: Peter Rybar, Violine
 1./22. Theater am Hechtplatz: «10 Jahre Dimitri»
 2. Schauspielhaus: «Le Cheval évanoui» (Galas Karsenty-Herbert)
 3. Tonhalle: Extrakonzert. Solistin: Edith Peinemann, Violine
 4. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Josef Suk, Violine
 5. Tonhalle: Tonhalle-Quartett
 8. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgenkonzert des Radioorchesters Beromünster. Leitung: Erich Schmid. – Tonhalle: «Weihnachtsoratorium» von J. S. Bach. Lehergesangsverein Zürich
 10., 12. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Serge Baudou. Solist: Anton Fietz, Violine
 Ausstellungen und Messen
 Nov./Dez. Graphische Sammlung der ETH: Eduard Munk, Grafik
 Nov./Jan. 1969. Centre Le Corbusier: Chandigarh – Die von Le Corbusier konzipierte Stadt des Punjab, Indien
 November: Bis 14. Bürkliplatz: 13. Zürcher Weinausstellung Expovina auf 6 Schiffen
 Bis 15. Graphische Sammlung der ETH: Giov. Batt. Piranesi
 23. Nov./1. Dez. Bürkliplatz: Zürcher Buchausstellung 1968 auf dem Schiff «Linth»
 30. Nov./29. Dez. Helmhaus: Zürcher Künstler
 Dezember. Kunsthaus: Max Bill
 10./15. «Zürichter», Spreitenbach: Fachmesse für Strassen-Winterdienst
 Internationaler Kongress
 November: 20./22. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüschlikon: «Moderne Planungssysteme unter Berücksichtigung des Sprachunterrichtes»
Sport
 November: 14., 24. Dolder-Kunsteisbahn: Eishockey-Meisterschaftsspiele
 16., 28. Hallenstadion: Eishockey-Meisterschaftsspiele
 17. Internationales Radquerfeldein
 22. Hallenstadion: Freistilringen
 23./24. Schweizer Meisterschaft im Ringen
 28. Nov./4. Dez. Rad: Zürcher Sechstagerennen
 Dezember: 7. Internationales Radballturnier. – Hallenstadion: Freistilringen
Diverses
 November: 23. Stadthof 11 und Züsli-Hallen: Poly-Ball
 30. Dolder Grand-Hotel: ACS-Ball
 Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). – Kunstgewerbemuseum: Museum Bellerive, Höschgasse 3. – Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken ausseruropäischer Kunst. – Heimethaus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Bauzeichenausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunftthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Centre Le Corbusier. – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. – Zoologischer Garten

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux

Fahren Sie mit



Streule

Schweizer Qualitätsski in Glasfaser und Holz

Im ausgewählten Programm findet jeder Skifahrer bestimmt seinen Ski für vollendete Winterfreuden.